

ملاحق

oboeikandi.com

الملحق الأول

معايير تقييم العمل الببليوغرافى

بالرجوع إلى العديد من المصادر التى اهتمت بهذا الموضوع، يعتبر ما جاء عن قسم الخدمات المرجعية بجمعية المكتبات الأمريكية بخصوص وضع معايير خاصة بتقييم الأعمال الببليوغرافية "Criteria For Evaluating a Bibliography"⁽¹⁾ من أفضل المعايير الموجودة، ونظراً لأهميتها نوردتها فيما يلى:

أ - العمل الببليوغرافى من حيث الموضوع:

- 1 - ينبغى اتباع الدقة المتناهية فى تحديد الموضوع (موضوع العمل الببليوغرافى).
 - 2 - ينبغى أن يكون الموضوع المحدد هاماً بحيث تكون هناك مبررات منطقية لإعداد عمل ببليوغرافى فيه.
 - 3 - ينبغى أن يكون العمل الببليوغرافى مكتملاً للمخطط الببليوغرافى العام للموضوع - إن وجد - حتى لا يكون تكراراً لجهد سابق.
 - 4 - ينبغى أن تكون الببليوغرافية الجديدة إضافة متميزة مختلفة عن الأعمال الببليوغرافية التى سبقتها.
- ب- المجال ضمن الموضوع:

(1) Bibliography Committee, Reference Services Division, ALA, "Criteria for Evaluating a Bibliography," RQ 11, 1972, p 359-360.

– عادة ما تهدف الببليو جرافية الحديثة إلى الاكتمال بحيث تغطي أغلب الإنتاج الفكرى وثيق الصلة بالموضوع، ولكن غالباً ما تضع شروطاً للعمل منها:

1- شروط خاصة بالقائم أو المشرف على العمل الببليو جرافى بخصوص انتقاء الموضوع.

2 – شروط موضوعية مثل الفترة الزمنية، اللغة، المنطقة الجغرافية، الشكل الأدبى أو شكل الوعاء، مستوى المعالجة سواء من الناحية الفنية أو المبسطة.

3 – الوحدات الببليو جرافية مثل كتب كاملة، فصول من كتب، مقالات، تقارير، أوعية مصغرة، خرائط .. الخ.

ج – منهج الإعداد الببليو جرافى:

1 – عند احتواء العمل الببليو جرافى على قائمة بالمصادر التى اعتمد عليها أثناء الإعداد، وعلى تعريف بالطريقة التى اتبعت فى تجميع المواد، فإن هذا يساعد على تقويم هذا العمل، وعليه يجب التأكد من:

أ – هل قام الببليو جرافى بالاطلاع على المصادر المهمة ذات العلاقة القريبة بالموضوع.

ب – وهل نتج عن ذلك اغفال لبعض المواد الهامة بسبب المنهج الذى اتبع أثناء التجميع، وعليه إذا لم يتم التعريف بطريقة المنهج الذى اتبع، فإن المعلومات الناقصة تستكمل عند اكتمال العمل الببليو جرافى.

2- عند التقييم هل تم الرجوع إلى الوحدات الببليوغرافية نفسها، أم اعتمد على ببليوغرافيات سابقة وفي كلتا الحالتين يجب التعريف بذلك .

د- تنظيم المشروع الببليوغرافي :

- 1- ينبغي أن يكون التنظيم مناسباً لموضوع الببليوغرافية .
- 2- ينبغي أن يكون الوصول إلى استشارة الببليوغرافية من طريق واحد دون الاستعانة بالكشافات .
- 3- في حالة الببليوغرافية الموضوعية المصنفة، ينبغي أن يكون التصنيف منطقياً وسهلاً بحيث يخدم المستفيدين الذين من أجلهم وجد هذا العمل .
- 4- عند تقويم الكشافات ينبغي أن تكون كاملة، والتحليل مناسباً، والمصطلحات المستعملة ملائمة لموضوع الببليوغرافية والمستفيدين المستهدفين بها . وينبغي أن تكون الإحالات كافية .
- 5- ينبغي العناية بالتجميعات سواء للببليوغرافيات الجارية أو لكشافاتها .
- 6- ينبغي العناية بالأشياء المساعدة للتنظيم مثل المقدمة للتعريف بالموضوع، التعريف بالمختصرات إذا تم استعمالها ووضع مفتاح لها، كما ينبغي أن تحتوى الببليوغرافية على قائمة بالمحتويات إلا إذا كانت طريقة الترتيب سهلة وغاية في البساطة، كما يستحسن بيان أماكن النسخ لمواد الببليوغرافية .

هـ- الملاحظات والمستخلصات :

- 1- وهذه تكون على مستوى من المستويات الثلاثة الآتية :

أ - ملاحظات إعلامية عندما لا يدل العنوان على المحتوى ولا يكون واضحاً، بحيث تبرر هذه الملاحظات أسباب إدراج هذه المفردات .

ب - مستخلصات تفيد المستفيد وتقدم له محتوى العمل لمساعدته على الاختيار، وتقرير الاكتفاء بقراءته من المفردات أو الرجوع إلى النص .

ج - التقويم التحليلي النقدي للمادة، وينبغي أن يكتب من قبل باحث متخصص .

2 - ينبغي مراعاة أن تكون هذه المستخلصات والحواشي مصاغة جيداً ومحكمة لتتلاءم مع المستفيد .

و - الأسلوب الببليوغرافى :

1 - ينبغي أن تكون البيانات الوصفية واضحة بحيث تمكن المستفيد من استعمال الببليوغرافية بسهولة .

2 - ينبغي أن يكون الأسلوب الببليوغرافى بسيطاً وسهلاً .

3 - ينبغي أن يكون الأسلوب الببليوغرافى منتظماً بحيث لا تتفاوت عناصره من حيث الترتيب .

ز - الترتيب الزمنى :

1 - ينبغي أن يكون نشر الببليوغرافية الجارية منتظماً بحيث نتجنب وجود فجوة بين كل إصدار وأخرى .

2 - ينبغي أن تكون فترة الإقفال وتاريخ صدور الببليوغرافية الراجعة ضيقاً إلى حد ما، إلا فى حالات خاصة جداً .

و - الدقة:

1 - ينبغي أن تكون مداخل الببليوغرافية صحيحة وخالية من الأخطاء المطبعية.

2 - ينبغي التأكد من صحة المعلومات المدرجة، وأن تكون اللغة صحيحة، وخالية من الأخطاء الإملائية والنحوية.

ج - الشكل العام:

1 - ينبغي أن تكون الطباعة واضحة.

2 - ينبغي أن يكون المجلد قوى التحمل ليتلاءم والاستعمال المكثف المتوقع.

3 - ينبغي ما أمكن الاهتمام بمراعاة الموازنة بين المتانة والشكل الجيد وبين سعر الببليوغرافية لتكون في متناول يد المستفيدين منها.

الملحق الثاني

Selected Bibliography

1. Anderson, D. Universal Bibliographic Control, Pullach bel Munchens Verlag Dokumentation, 1974.
2. Besterman, Theodore, The beginning of systematic Bibliography, New York, Burt Franklin, 1940.
3. Binns, Norman E. An Introduction to Historical Bibliography. 2 nd ed, (Assoc. of Assistant Librarians) London 1962.
4. Blum, Rudolf. Bibliographia : An Inquiry into its Definition and designations, Translated by mathikedev. Rovelstad, Chicago : AIA 1980.
5. Boswell, David B. A Text-Book on Bibliography- London, Grafton, 1952.
6. Bowers, Fredson. Bibliography and Textual Criticism. OXFORD: Clarendon Press, 1964.
7. Bowers, Fredson T. Principles of Bibliographical description. Princeton University Press, 1949.
8. Bradford, SC. Documentation. With an Introduction by Dr Jesse H Shera and Margaret E. Egan. London. Crosby Lockwood, second edition 1953.

9. Buhler, C.R. Mc Manaway, JG and Wroth. LG Standards of Bibliographical description. Philadelphia, University of Pennsylvania Press, 1949.
10. Chakraborti, M.L. Bibliography in theory and Practice. World Press. Calcutta, 1971.
11. Collison, R.L. Bibliographies: Subject and National. 3 rd. ed. London: Crosby lockwood 1968.
12. Cowley J.D. Bibliographical description and cataloguing. London, Grafton. 1939.
13. Davinson, Donald E. Bibliographical control. London: Clive Bingley; Hamden, Conn.: Linnet books, 1975.
14. Esdaile, A J K. A student's manual of Bibliography, revised by R Stokes, London. Allen & Unwin and the Library Association, third edition 1963.
15. Ferguson, John: Some aspects of Bibliography. Edinburgh, Johnston, 1900.
16. Gaskell, Phillip, A new Introduction to Bibliography. Oxford university Press, 1972 Super sedes Mckerrow below.
17. Hackman, Martha. The Practical Bibliographer, Englewood cliffs, prentice- Hall, 1970.

18. Harmon, Robert. Elements of Bibliography: A simplified approach, Metuchen: London, 1981.
19. Higgins, MV. Bibliography; a beginner's guide to the making, evaluation and use of Bibliographies. New York, Wilson, 1941.
20. Krummel, D.W. Bibliographies: their aims and Methods, London: Mansell, 1986.
21. Kumar, Girja. and Kumar Krishan. Bibliography, New Delhi: Vilas Publishing House Pvt Ltd. 1976.
22. Larsen, Knud. National Bibliographical services: their creation and operation. Paris, (UNESCO 1953 Bibliographical handbooks 1).
23. Lee, D. "Subject Bibliographies" in Higgins, G. printed Reference Material London (L.A.) 1980.
24. Liebaers, Herman. "Shared cataloguing; Part 1. The national programme for acquisition and cataloguing in the USA; Part II. The national programme for acquisition and cataloguing (NPAC) outside the USA" (In Unesco Bulletin for Libraries, V 24, 1970, p. 62- 72; 126- 154).
25. Loosjes, Th. P on documentation of scientific literature. (Revised ed.) London: Butterworths. 1973.

26. Mckerrow. R.B. An introduction to Bibliography for literary students. Oxford university Press, 1928 (reprinted 1967).
27. Malclés, L.N. Les sources du travail Bibliographique. Genève, Dros, 1950-58. 3 vois in 4.1 Bibliographies générales; 2 Bibliographies spécialisées (sciences exactes et techniques). Metuchen: Scarecrow, 1973. Bibliography Translated by J C Hines.
28. Murra, K.O. "History of some attempts to organize Bibliography Internationally" in SHERA, J H and Egan, M E. Bibliographic organization. Chicago university press, 1951.
29. Padwick, E.W. Bibliographical method London: Jas. Clarke, 1969
30. Robinson. A M Lewin. systematic Bibliography. - Fourth revised ed. Clive Bingley, London: 1979.
31. Schneider, Georg. Handbuch der Bibliographie; 4 gänzlich veränderte und stark verm. Aufl. Leipzig: Hiersemann, 1930.
32. Schneider, Georg. Theory and History of Bibliography: translated by R R Shaw. New York, Columbia University Press, 1934. (Columbia University studies in library Literature series no 1.) Translation of a theoretical- Historical portion of third German edition 1926.

-
33. Shera, Jesse H. Documentation and the organisation of knowledge. London Crosby Lockwood, 1966).
 34. Stokes, Roy. Bibliographic Control and Services, LONDON: André Deutsch Ltd., 1967.
 35. Stokes, Roy. The Function of Bibliography: 2 nd. ed. Gower Publishing Company. 1982.

الملحق الثالث

قائمة ببعض المصطلحات الببليوغرافية

إنجليزي - عربي

Abbreviation	اختصار أو مختصر
Abbreviations	اختصارات، مختصرات
Abecedarium	كتاب مبادئ
Abridged edition	طبعة مختصرة
Abridgment	اختصار
Abstract, Abstracts	مستخلص، مستخلصات
Abstract Bulletin	نشرة مستخلصات
Abstract Journal or Periodical	دورية مستخلصات
Abstracting, Abstractor	استخلاص، مستخلص
Abstracting Services	خدمات الاستخلاص
Acanthus	ورق الاكانس (كتنكر)
Acronym	الاسم المختصر
Adaptation	تعديل، اقتباس

Addenda (Addendum)	إضافات ، (إضافة)
Ad. Loc (Ad-Locum)	في الموضوع المذكور
Advance Coples	النسخ الأولية
Advance Jackets	الحواظ المقدمة (المحافظ)
Adversaria	التذييلات
Advertisements	إعلانات الكتب
Alfa grasa	الحلفاء
Allonym	اسم مستعار أو اسم منتحل
All rights reserved	كافة الحقوق محفوظة
Alluminor	المزوق
Almanac	تقويم
Alphabetical Index of places	كشاف هجائي بالأماكن
Alphabetical subject Index	كشاف هجائي بالموضوع
Alphabetization	ألف بائية - صف. ترتيب هجائي
Alternative title	العنوان البديل
Ampersand	الراوية
Analytical Bibliography	ببليوغرافيا تحليلية
Analytical Entry	مدخل تحليلي
Analytical Index	كشاف تحليلي (مصنف)

Annals	حوليات
Annotation	التعليق - الشرح
Annual	سنوى
Anonymous	مجهول المؤلف
Anthology	مجموع أو ديوان
Antiquarian book seller	تاجر كتب قديمة
Antique binding	التجليد القديم
Apocryphal	مشكوك فى صحته
Appendices	ملاحق
Appendix	ملحق
Arabesque	طراز عربى
Arabic Numerals (1,2,3,..)	الأرقام العربية (١، ٢، ٣،)
Architectural Bindings	التجليد المعمارى
Archives	أرشيف أو محفوظات
Article	مقالة - فقرة
Association copy	نسخة الأصل
Associations	اتحادات، جمعيات
Atlas Folio	القطع الأكبر (حوالى ٢٥ X ١٦ بوصة)
Attaching	تلبيس

Auction Catalogue قائمة مزاد

Author مؤلف

Author Bibliography ببليوغرافية مؤلفين

Author Index كشاف مؤلفين

Author Title catalogue فهرس العنوان

Authorized edition طبعة معتمدة

Author's corrections تصحيحات المؤلف

Author Statement بيان التأليف

Author Summary ملخص المؤلف

Autonym الاسم الأصلي

Aux petits Fers الزخرفة بالقطع الصغيرة

Backed مظهر

Backing up تظهير

Back Margin الهامش الداخلي

Back Mark العلامة الخلفية

Bad copy النسخة الرديئة

Bastard title عنوان مختصر

Bestiary كتاب الأساطير

Biblia pauperum إنجيل الفقراء

Bibliographer	ببليوغرافي
Bibliographical arrangement	الترتيب الببليوغرافي
Bibliographic Control	الضبط الببليوغرافي
Bibliographic Form	الشكل الببليوغرافي
Bibliographical index	كشاف ببليوغرافي
Bibliographic Organization	التنظيم الببليوغرافي
Bibliographical procedures	الإجراءات الببليوغرافية
Bibliographical Style	الأسلوب الببليوغرافي
Bibliographical Unit	وحدة ببليوغرافية
Bibliography of Bibliographies	ببليوغرافيا الببليوغرافيات
Bibliography	ببليوغرافيا
Bibliology	علم الكتب
Bibliomania	جنون الولع بالكتب
Bibliopeggy	فن التجليد
Bibliophile	جماع الكتب . مولع بالكتب
Bill (S)	لائحة، لوائح (مسودات القوانين)
Binding	تجليد
Binder's title	عنوان المجلد
Binder's waste	احتياطي المجلد

Binding variants	تفاوت التجليد
Bio- bibliography	سيرة ببليوغرافية
Block Books	كتب الألواح الخشبية
Book	كتاب
Book Auction	مزااد الكتب
Book Cloth	قماش التجليد
Book Club	نادى الكتاب
Book Collector	جماع الكتب
Book - Form	على هيئة كتاب
Border(s)	حواف
Border decoration	الزخرفة الحوافية
Brochure	كتيب
Bulk	سمك
Calligrapher	الخطاط
Calligraphy	علم الخط
Call - number	رقم الطلب
Card Catalogue	فهرس بطاقى
Catalogue	فهرس
Catalogue Card	بطاقة فهرس

Catalogue of anonymous literature	فهرس أدب مجهول المؤلف
Catch letters	حروف التصفيح
Catch word	كلمة دالة
Census	تعداد
Christian Name	الاسم الشخصي « الاسم الأول »
Citation	المدخل الببليوغرافي
Citation Index	كشاف الإسناد العلمي
Classification	تصنيف
Classified	مصنف
Classified Catalogue	فهرس مصنف
Classified Index	كشاف مصنف
Codex	الكتاب
Codicology	علم الشفرات
collation	بيان التوريق
Collection	مجموعة
Colophon	علامة الناشر
Compiler	الجامع
Complementary (Supplementary)	تكميلي
Complementary	ملحق

Compound Catch words	كلمات دالة مركبة
Comprehensive	شامل
Comprehensive abstracting services	خدمات المستخلصات الشاملة
Comprehensive Bibliography	ببليوغرافية شاملة
Concordance	معجم بمفردات موضوع معين
Conference, Congress	مؤتمر
Contents	المحتويات
Continuation	تتمة
Conventions (Meetings)	اجتماعات
Coordinate Index	كشاف تنسيق الكلمات
Copy- right	حق التأليف أو النشر
Copy- right Act	قانون حق الطبع
Copy - right date	تاريخ تسجيل حق النشر
Corporate Author	المؤلف الهيئة (شخص معنوى)
Corporate entry	مدخل مشترك
Coverage	التغطية
Critical	نقدى
Critical Bibliography	ببليوغرافيا نقدية
Cross- Index	كشاف متعدد الإحالات

Cross- References	احالة، احالات
Cumulate	يجمع
Cumulative	تجميعي
Cumulative Catalogue	فهرس مجمع
Cumulative Index	كشاف مجمع
Cumulative list	قائمة مجمعة
Cumulative volume	مجلد مجمع
Current bibliography	ببليوغرافيا جارية
Data Base	مرصد معلومات
De luxe edition	طبعة فاخرة
Description	وصف
Descriptive	وصفي، وصفية
Directory	دليل
Dictionary	معجم، قاموس
Dictionary Catalogue	فهرس قاموس
Dictionary of anonymous literature	قاموس أدب مجهول المؤلف
Descriptive Bibliography	ببليوغرافيا وصفية
Discriptor	رأس موضوع
Dissertations	أطروحات

Divided Catalogue	فهرس مجزأ
Document	وثيقة
Documentation	توثيق
Double edition	طبعة مضاعفة
Duplicate Entry	مدخل مزدوج (مكرر)
Duration	فترة الإصدار
Edition	الطبعة
Edition Statement	بيان الطبعة
Editor	المحرر
Editor - In - Chief	رئيس التحرير
Elective Bibliography	ببليوغرافيا اختيارية
Encyclopedia	موسوعة
Entry	مدخل
Enumerative	تعداد، حصري
Enumerative Bibliography	ببليوغرافيا تعدادية
Epigraph	افتتاحية الفصل
Essay	مقال
Evaluation	تقييم
Evaluative	نقدي

Even Folio	الأرقام الزوجية
Excerpts	مقتطفات
Expurgated edition	طبعة مهذبة
Extra Pound	تجليدية
Facsimile edition	شبيه الطبعة
Filing	ترتيب، صف البطاقات أو المداخل
Fine paper copy	نسخة راقية
Finishing	تشطيب التجليد
Firms	شركات
First name	الاسم الشخصي، الاسم الأول
Folding	الطي
Follo	القطع الكبير
Foot	الهامش السفلى
Foot lines	السطر الأخير
Foot notes	تذييلات، هوامش
Fore - edge margin	الهامش الخارجي
Fore word	التصدير، التقديم
Forgery les	المزيفات
Form	صيغة، هيئة، شكل

Format	حجم، قطع
Frequency	فترات الصدور (التكرار)
Fullness	اكتمال
General Bibliography	ببليوغرافية عامة
General index	كشاف عام
Glit edges	حواف مذهبة
Glit top	مذهب الحافة العليا
Glossary	مصطلحات
Guide	مرشد
guide book	دليل
Guide Cards	البطاقات المرشدة
Guides (Guide books)	الكتب المرشدة
Guide to the literature	المرشد للآداب
Half bound	نصف تجليد
Hand Books	الكتب اليدوية
Hand list	قائمة يدوية
Hanging Indention	البعد المعلق
Heading	الرأس

Head margin	الهامش العلوى
Historical Bibliography	ببليوغرافيا تاريخية
Holdings	الموجودات
Holograph	بخط المؤلف
Iconography	قائمة مواد مصورة
illustration	شكل توضيحي
Illustrative matter	المادة التوضيحية
Imperfections	نواقص
Imprint	بيانات النشر
Incipit	افتتاحية النص
Inclusive number	رقم شامل
Incunabulum	المهاديات (أوائل المطبوعات)
Independents	المستقلات
Index	كشاف
Index Entry	مدخل كشاف
Indexing Service	تكشيف خدمات
Index of places	كشاف أماكن
Index of persons	كشاف أفراد
Indicative abstract	مستخلص دال

Inedited	غير محرر
Informal	غير رسمي
Informative abstract	مستخلص معلم، مستخلص إعلامي
Inprint	بالسوق « لدى الناشر »
Interlinear matter	المتخللات
Introduction	التمهيد، المدخل للموضوع
Inversion of title	قلب العنوان
Inverted entry	مدخل مقلوب
Issue	إصدار
Italice	الحروف المائلة
Items	مفردات
Joint author	مؤلف مشارك
Journal	مجلة
Key words	الكلمات الدالة
Large paper edition	طبعة كبيرة
Leaf	ورقة
Lectori	إلى القارئ
Letter by letter	حرف بحرف
Licence Leaf	ورقة تصريح

Limitation notice	بيان التحديد
Limlted edltion	حلقة محدودة
List of Films	قائمة أشرطة
List of gramophone records	قائمة اسطوانات
Literature	أدب
Local bibliography	ببليوغرافيا محلية
Location Index	كشاف مكاني
Location Symbol	رمز وجود لمطبوع
Loose Leaf	ورقة سائبة
Magazion	مجلة
Main entry	مدخل رئيسي
Makeup	الإخراج
Manuals	الكتب العلمية
Manuscript	منخطوط، مسودة
Material	مادة
Mill ream	رزمة المصنع
Monograph	منفردات
Name (Author) entry	مدخل مؤلف
Name Index	كشاف أسماء

Narrow copy	نسخة خفيفة
National Bibliography	ببليوغرافيا قومية (وطنية)
Note	ملحوظة
Number	رقم
Numbering	ترقيم
Numbered copy	نسخة مرقمة
Oblong	كتاب مستطيل
Octavo	حجم الثمن
Odd	شواذ الورق
Odd Folio	الأرقام الفردية
Off Line	ليس على الخط المباشر
Offprint	مستلة
On line	على الخط المباشر
On sale or return	البيع أو الترجيع
Open Entry	مدخل مفتوح
Ordinal number	رقم ترتيبي
Out of print	نفد
Overs	نسخ احتياطية

Page reference	صفحة المرجع
Pagination	التوريق
Pamphlet	نشرة، كراسة
Parchment	الرف
Parenthesis	أقواس هلالية
Periect copy	النسخة الكاملة
Perlodicals	الدوريات
Period Printing	توقيت الطبع
Permuterm Index	كشاف التعابير (يراجع مراكز المعلومات)
Personal Author	المؤلف الشخص (الفرد)
Pinax	اللوح
Place name	اسم المكان
Pocket Edition	طبعة الجيب
Preface	المقدمة
Preliminary material	المقدمات (المواد الأولية)
Preliminary survey	المسح الأولي
Preprint	الطبع التمهيدى
Primary Bibliography	ببليوغرافية أولية
Primary literature	الأدب الأولي
Printout	المخرجات (على شكل مطبوع)

Proceedings	محاضر الجلسات
Progress report	تقرير سير العمل
Pseudepigrapha	المنتحلات
Pseudonym	اسم مستعار
Publisher	الناشر
Punctuation	تنقيط
Quarter bound	ربع تجليد
Quarto	حجم الربع
Quiro	طلیخة، ملزمة
Quotation marks	علامات اقتباس
Reading List	قائمة قراءات (كتب مختارة)
Rebacked	تكعيب
Recto	الوجه (وجه الورق)
Reference	مراجع
Regional	اقلیمی (جغرافی)
Regional Bibliography	ببليوغرافيا إقليمية
Relative Index	كشاف نسبی (يظهر الفرع وعلامات الموضوع)
Removes	الملاحظات السفلية
Reprint (of print)	مستلة
Resume	يستأنف، يلخص

Retrospective	مراجع، سابقة
Retrospective Search	بحث استرجاعي
Returns	المرجوعات
Reviews	مراجعات (الكتب)
Revised edltion	طبعة منقحة - مراجعة
Routine	رتيب
Schollum	حاشية
School Edition	طبعة مدرسية
Scope	المجال الفكرى والشمول
Scope note	ملاحظة تبين شمول رأس الموضوع
Scribal Copy	منسوخ
Scripterium	منسخ
Scroll	لفائف (وثائق قديمة)
Search Strategy	طريقة البحث
Search Term	موضوع البحث
Secondary Bibliography	ببليوغرافية ثانوية
Secondary Literature	نتاج فكرى من الدرجة الثانية
Second hand book catalogue	قائمة كتب مستعملة
Sectionalized Index	كشاف هجائى موضعى
See also = Reference	إحالة، انظر أيضاً

See Reference	إحالة، انظر
Selective	منتخب مختار
Selective abstracting Service	خدمات المستخلصات المختارة
Selective Bibliography	قائمة ببليوغرافية مختارة
Serial	مسلسل
Series	سلسلة
Series note	الملاحظة الخاصة بالسلسلة
Series Statement	تصريح خطير
Semi - Colon	فارزة منقوطة
Shelf list	قائمة الرفوف
Short Bibliography	قائمة ببليوغرافية قصيرة
Short - title- list	قائمة عناوين قصيرة
Shoulder notes	الحواشي العلوية
source	مصدر
special Bibliography	ببليوغرافية متخصصة
special Edition	طبعة خاصة
Specific Index	كشاف نوعي (لكل موضوع مدخل واحد)
Specimen page	عينات الطبع
style	الأسلوب
Style manual	دليل في كتابة البحوث

Subentry	مدخل فرعى
Sub - heading	رأس ثانوى
Sub - title	عنوان ثانوى
Subject	موضوع
Subject Bibliography	ببليوغرافيا موضوعية
Subject Catalog	فهرس موضوعى
Subject heading	رأس موضوع
Subject Index	كشاف موضوعى
(Subject) Index to periodicals	كشاف (موضوعى) للدوريات
Supplement	ملحق
Supplementary	تكميلى
Surname	اسم العائلة
Suspension period	فترة الانقطاع (التوقف عن الصدور)
synopsis	خلاصة
systematic Bibliography	ببليوغرافيات نسقية
Table of Contents	قائمة محتويات
Talking Books	الكتب الناطقة
Tertiary Lilterature	أدب من المرحلة الثالثة
Text	النص - المتن
Textual Bibliography	ببليوغرافيا نصية

Thesaurus	المكانز
Thesis	بحث
Thumb Index	كشاف محزوز
	(جوانب الصفحات محزوزة لاستعمال الإبهام فى تحديد الصفحات)
Title	العنوان
Title Entry	مدخل العنوان
Title page	صفحة العنوان
Tracing	بيانات المتابعة
Tract	نشرة مفردة
Trade	تجارى
Trade Bibliography	بليوغرافيا تجارية
Trade Binding	تجليد تجارى
Trade Edition	طبعة تجارية
Transactions	سجلات الأعمال
Transliteration	كتابة النطق بحروف غير حروف اللغة الأصلية (النقل الصوتى)
Treatises	المصادر الشاملة
Typescript	الأصل المكتوب على الآلة الكاتبة
Unauthorized edition	طبعة غير معتمدة
Uncut	غير مقطوع
Union Catalogue	فهرس موحد

Union Catalogue Periodicals	فهرس موحد للدوريات
Union list	قائمة موحدة
Universal Bibliography	ببليوغرافية عالمية
Vanity publishing	النشر الباطل
Variorum Edition	طبعة محشاة . طبعة متعددة القراءات
Versals	الحروف المضيئة
Verso	الظهر
Vertical Filo	الملف الرأسى
Volume	مجلد، جزء
Volumen	اللفافة ذات المقبض، لفافة بردى
Water Leaf	ورق مائى
Water Mark	العلامة المائية
Wiro Mark	علامة المسلك
Wood Free	خالى الخشب
Word by Word	كلمة بكلمة
Work Sheet	ورقة العمل
Wove Paper	ورق به خطوط مائية منسوجة
Xylograph	كتاب لوحى
Year book	كتاب سنوى

رقم الإيداع

٢٠٠٠ / ١٥٥١٢